

# HARIO



For use with  
boiling water

熱湯用 热水用

# V60 Glass Dripper 03

V60 耐熱ガラス透過ドリッパー 03

V60 玻璃滤杯 03

日本語

取扱説明書

English

Instruction Manual

简体中文

使用说明书

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。另外，阅读后，请慎重保管。

1~6 杯用 / For 1~6 Cups / 1~6 杯用

Glass made with

HARIO Glass™

MADE IN JAPAN

Sustainable materials

83933800 V DGN-03 説明書2112

製品についてのお問い合わせ先

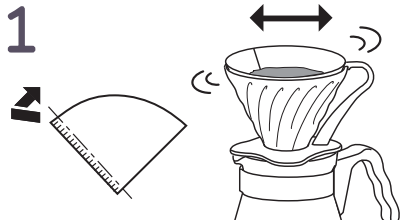
Contact

**HARIO株式会社**

〒103-0006  
東京都中央区日本橋富沢町9-3  
フリーダイヤル：0120-39-8208  
<https://www.hario.com>

**HARIO CO., LTD.**

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan  
<https://global.hario.com>



## ■ コーヒーの淹れ方

**1** ペーパーフィルターの圧着部（点線部）を折り曲げてドリッパーの内部にセットし、杯数分の珈琲粉（中細挽き）を入れます。粉は少しゆすって平らにします。

\* 一杯分(120mL)、10~12gが目安。お好みにより珈琲粉の量を加減してください。珈琲粉は新鮮な挽きたてのものを使うのが、おいしい珈琲を淹れる基本です。

**2** 沸かしたてのお湯を珈琲粉の中心から粉全体がしめる程度にゆっくり注ぎ、30秒程蒸らします。

**3** 中心よりうず状にお湯を注ぎます。お湯を注ぐときはペーパーフィルターにお湯が直接かからないように注ぎ、抽出時間は杯数分に関係なく3分を目安とします。

**03** ペーパーフィルターは、円すい形の「03」サイズをお求めください。



## ■ How to Brew Coffee

**1** Fold the paper filter at the seams and place inside the cone. Add coffee grounds (medium-fine grind) for your required servings and shake it lightly to level.

\* 10-12g is normally good for one serving (120mL). Adjust proportions for a stronger or weaker brew. Using freshly ground coffee is recommended.

**2** Pour hot water slowly to moisten the grounds from the center to the outward with moving circular pattern. Wait for about 30 seconds until next pouring.

**3** Slowly start adding more water using the same slow, swirling motion as before. Brewing should take 3 minutes.

**03** Use the 03 size cone-shaped paper filter.



## ■ 咖啡冲泡方法

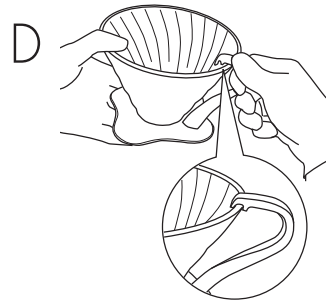
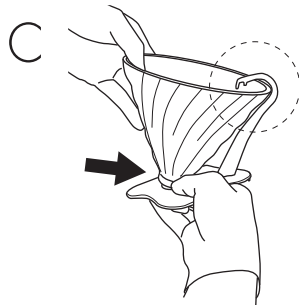
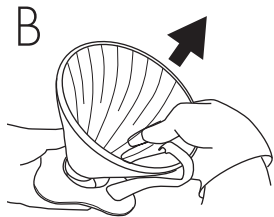
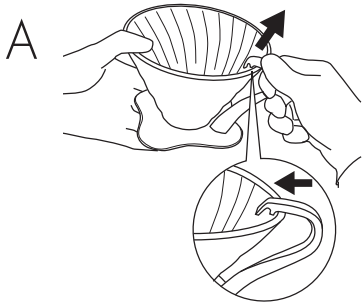
**1** 沿滤纸折线折开滤纸，然后放入滤杯。加入适量咖啡粉（中细研磨），轻拍滤杯使其平整。

\* 一杯咖啡（120mL）通常需要10-12g咖啡粉。可根据口味浓淡调整比例。建议使用现磨咖啡粉。

**2** 采用螺旋手法由中心向外缓慢注入热水，浸湿咖啡粉。在继续注入热水前，闷蒸约30秒。

**3** 用与之前相同的手法缓慢注入更多热水。整个冲泡过程需要3分钟。

**03** 请使用圆锥形的「03」号滤纸。



## ホルダーの外し方

ホルダーを外すときは、手ぶくろをはめて行ってください。ホルダーが固く取り外しにくい場合は、ぬるま湯（40℃位）で温めると取りやすくなります。

**A** ハンドルを引き上げ、ハンドルのくぼみをガラスの内側へ外す。

**B** ガラス全体を持って、ホルダーの穴からガラスを外す。

## How to detach the holder

Please wear gloves when detaching the glass from the holder. If there is difficulty in detaching the glass, placing the holder under warm water (40°C / 104°F) will make it easier to detach.

**A** Pull the handle upward and unhook the rim from the handle.

**B** Hold the glass firmly when detaching the glass from the hole of the holder.

## 如何拆卸支架

从支架上拆卸玻璃滤杯时，请戴上手套。如果难以拆卸玻璃滤杯，请将支架置于温水（40℃/104°F）下，以便于拆卸。

**A** 向上提手柄，使手柄不钩在滤杯边缘。

**B** 将玻璃滤杯从支架孔中取出时，握紧玻璃滤杯。

## ホルダーのはめ方

**C** ガラスの上部をハンドルの内側へくぐらせ、ガラス下部をホルダーの穴にセットする。

**D** ハンドルを引き上げながら、ガラスのフチにハンドルのくぼみをはめる。

## How to set up the holder

**C** Put the rim of the glass under the handle in order to fit the bottom of the glass into the hole of the holder.

**D** Then pull the handle upward as you hook it onto the rim of the glass.

## 如何固定支架

**C** 使玻璃滤杯边缘处于手柄下方，以便将玻璃滤杯底部装入支架孔中。

**D** 然后向上提手柄，将其钩在玻璃滤杯边缘处。

## お取り扱い上の注意

- ⚠️ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱  
いください。
- ⚠️ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用し  
たり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ⚠️ ご使用後、製品が熱いうちは、樹脂が軟化しガラスがホルダー  
から外れやすくなっていますので、十分に冷めてからコーヒー  
粉を捨ててください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
- ガラスの内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりし  
ないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
- 樹脂製の部品がありますので、火のそばに置かないでください。

## 材質のご案内

●MADE IN JAPAN

ガラス本体：耐熱ガラス / 耐熱温度差120℃  
HARIO Glass™

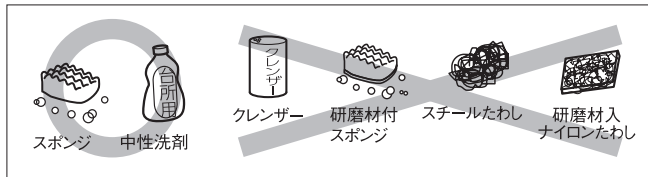
ホルダー：ポリプロピレン / 耐熱温度120℃



HARIO Glass™ は HARIO の耐熱ガラス素材の商標です。

## お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してくだ  
さい。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、図のようにクレンザーやガラスに傷の  
つく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用  
しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- 弊社の製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際はお  
手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- 製品の汚れがひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。  
その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白  
後は十分に水洗いしてください。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタ  
オルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険が  
あります。



## Handling precautions

- ⚠️ Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.
- ⚠️ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- ⚠️ After use, when the product is hot, the resin will soften and the glass will easily come off the holder, so let the product to cool down sufficiently before discarding the coffee grounds.
- Wash the product before using for the first time.
- To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
- Do not strike or scrape the inside of the glass with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Do not store resin products near heat or open flame.

## Material Guide

● MADE IN JAPAN

Glass Body : Heatproof glass

Heat resistance temperature difference 120°C

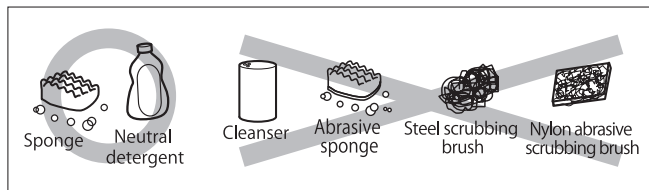
Holder: Polypropylene

Heat resistance temperature 120°C



## Product care

- ⚠️ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠️ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.
- Our products are dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the product is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.



## 使用注意事项

- ⚠️ 玻璃为易碎品。请于清洗及使用**时**特别注意。
- ⚠️ 请勿让**孩童**使用。另外，**请**不要在**幼儿**旁边使用，**不要**放在**幼儿**的手可以够到的地方。
- ⚠️ 使用后，当产品还**很热**时，树脂部分**软化**，导致玻璃滤杯容易从**支架**上脱落，因此在**丢弃咖啡粉**前应使器具充分**冷却**。
- 初次使用产品前请清洗干净。
- 为防止受伤，请在使用前检查并确保没有**裂纹**或**小缺口**。
- 请**不要**用金属勺等用力**敲打**、**摩擦**玻璃的内表面。否则可能导致损坏。
- 如有**破损**，处理时请小心**避免**受伤。
- 废弃时，请按照**当地**政府的要求分类。
- 部分零件采用树脂材料，请勿将本产品放置在**火源**附近。

## 材质标识

● 日本制造

玻璃主体：耐热玻璃 / 耐热温差 120°C

支架：聚丙烯 / 耐热温度：120°C



## 保养方法

- ⚠️ 清洗时，请使用**柔软海绵**和**中性洗涤剂**。
- ⚠️ 即使是**柔软**的海绵，如果使用**如图**所示会对玻璃造成**损伤**的**去污粉**，或者带有**研磨**粒子的海绵也会造成**伤害**，有可能导致**重大**破损，**请勿**使用。
- 本制品可在洗碗机或干燥机内使用。在使用时，请仔细阅读洗碗机或干燥机的使用说明书。
- 当产品有严重污垢时可稀释家用漂白剂进行清洁。请仔细阅读并遵守家用漂白剂的使用事项。漂白后请用水充分清洗。
- 清洁玻璃内壁时，请格外小心。像拧毛巾一样用力扭转清洗内壁可能会导致**破损**和**意外**受伤。

